

## FILO RAIL DOWN CEILING / SUSPENSION (48V)

LINEAR TRACK	CURVED TRACK
<b>art.</b> PT43 500 PT44 1000 PT45 2000 PT46 3000	<b>art.</b> PT58 350 PT59 500 656B 600

### IT **Attenzione:**

La sicurezza dell'apparecchio e' garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto e' necessario conservarle.

### EN **Warning:**

The safety of this fixture is guaranteed only if you comply with these instructions; remember to conserve in a safe place.

### FR **Attention:**

La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation correcte des instructions suivantes; il faut par conséquent les conserver.

### DE **Achtung:**

Die Sicherheit des Gerätes wird nur durch sachgemäße befolgung nachstehender anweisungen gewährleistet; ihre aufbewahrung ist deshalb sehr wichtig.

### NL **Opgelet:**

De veiligheid van dit toestel is slechts dan gegarandeerd als indien de volgende instructies strikt worden toegepast; daarom moet men ze ook bewaren.

### ES **Atencion:**

La seguridad del aparato se garantiza solo cumpliendo cuidadosamente las siguientes instrucciones; por ello, es necesario conservarlas.

### DA **Bemærk:**

Sikkerheden ved brug af armaturet kan kun garanteres, hvis disse anvisninger følges; sørg derfor for at gemme dem.

### NO **Advarsel:**

Sikkerheten til dette apparatet garanteres kun hvis du overholder disse instruksjonene; husk å oppbevare dem på et trygt sted.

### SV **Observera:**

Utrustningens säkerhet kan endast garanteras om dessa anvisningar respekteras i detalj. Spara därför dessa anvisningar för framtida konsultation.

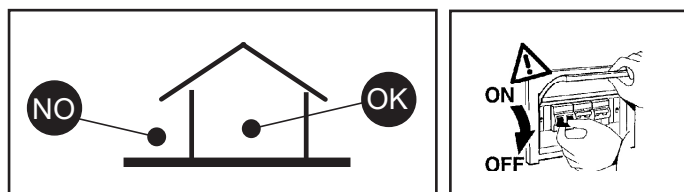
### RU **Внимание:**

Мы гарантируем безопасную эксплуатацию изделия только при соблюдении следующих инструкций; с этой целью необходимо сохранить данную брошюру.

### ZH **警告:**

为确保该装置安全, 请遵守操作指示; 并于安全场所放置。

تذير : لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.



IT N.B.: Durante l'installazione del sistema rispettare scrupolosamente le norme impiantistiche vigenti.

EN N.B.: When installing the system, strictly comply with all regulations on installation in force.

FR N.B.: Lors de l'installation du système veuillez respecter rigoureusement les normes en vigueur en la matière.

DE N.B.: Beachten sie bei der installation des systems gewissenhaft die gültigen bestimmungen bezüglich der anlagentechnik.

NL N.B.: Bij het installeren van het systeem moet u de geldende installatienormen strikt naleven.

ES N.B.: Durante la instalación del sistema respetar e scrupulosamente las normas de instalación vigentes.

DA N.B.: Under installation af systemet skal man nøje overholde de gældende regler for disse anlæg.

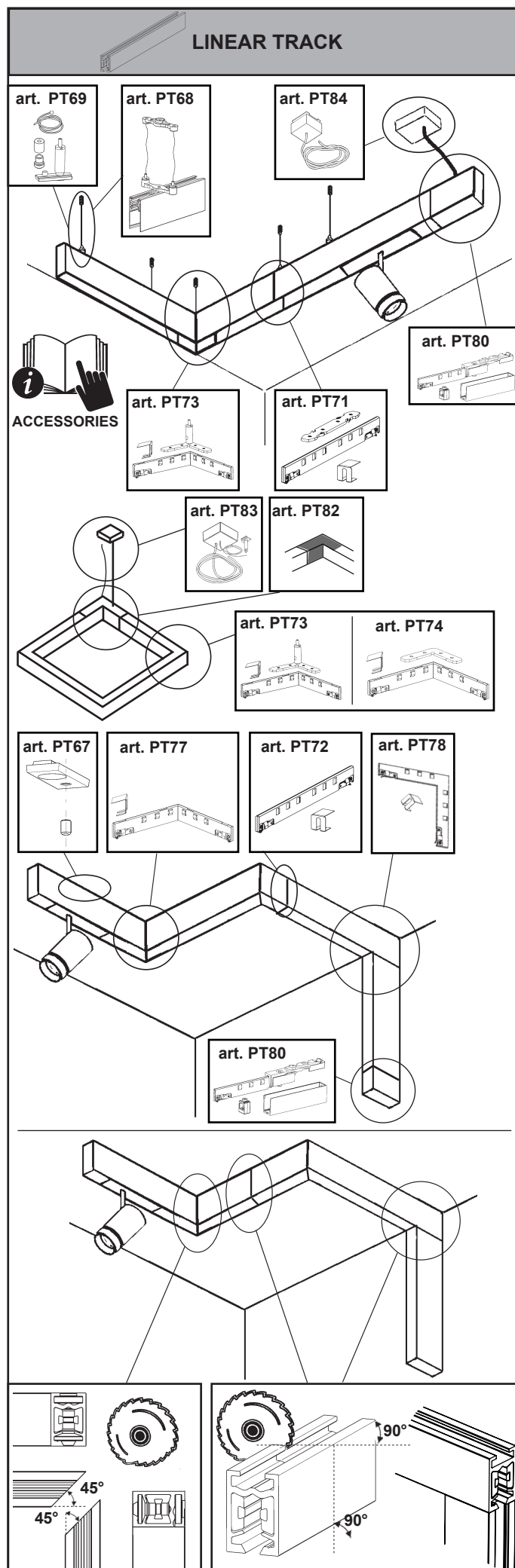
NO N.B.: Ved installasjon av systemet skal alle forskrifter om installasjon som gjelder følges strengt.

SV OBS.: Under installationen av systemet ska installationsföreskrifterna respekteras i detalj.

RU примечание: в процессе монтажа системы строго соблюдайте национальные действующие нормативы по электропроводке.

ZH 注意: 在安装系统时请遵守设备的安装规定。

AR ملاحظة: أثناء تركيب النظام يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.



## CURVED TRACK

art. PT69

art. PT68

art. PT84

art. PT80

art. PT71

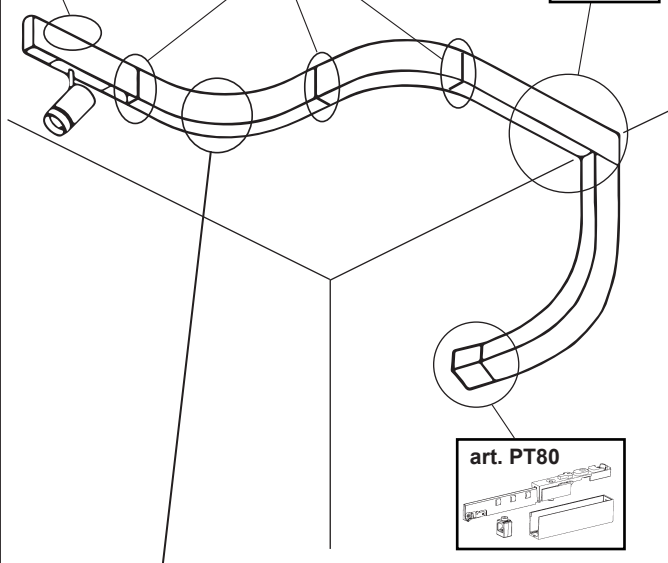
art. PT72

art. PT78

art. PT80



art. PT67



NO



DO NOT CUT  
THE TRACK

IT Per le posizioni di installazione, attenersi a quelle illustrate, eventualmente contattare la iGuzzini.

EN All installation positions must comply with those illustrated. In the event of any doubt, contact iGuzzini.

FR Pour les positions d'installation, se conformer aux positions illustrées ; contacter la société iGuzzini en cas de nécessité.

DE Für die Einbaupositionen die Abbildungen beachten. Eventuell iGuzzini kontaktieren.

NL Houd u voor de installatieposities aan degene die zijn weergegeven. Neem eventueel contact op met iGuzzini.

ES Respetar las posiciones de instalación ilustradas y, en caso de duda, contactar con iGuzzini.

DA For installationspositioner skal man holde sig til de viste, og eventuelt kontakte iGuzzini.

NO For installasjonsplasseringene henviser vi til illustrasjonene, eller ta eventuelt kontakt med iGuzzini.

SV Följ de angivna positionerna för installationen. Kontakta vid behov iGuzzini.

RU При выборе положения для монтажа следует обратиться к проиллюстрированным либо обратиться в компанию iGuzzini.

ZH 安装位置请参考图示，必要时也可联系iGuzzini.

AR في ما يتعلق بأوضاع التركيب، التزم بما هو موضح ومحدد، إذا دعت الضرورة اتصل iGuzzini بـ

IT N.B.: Il binario ed i componenti in classe III non sono intercambiabili con quelli di classe I II

EN N.B.: Class III track and components are not interchangeable with those in class I II

FR N.B.: Le rail et les composants de classe III ne sont pas interchangeables avec rail et composants de class I II

DE N.B.: Die schiene und die komponenten der klasse III sind nicht mit denen der klasse I II austauschbar

NL N.B.: Het spoor en de bestanddelen in afdeling III zijn niet verwisselbaar met die van afdeling I II

ES NOTA: el carril y sus componentes en clase III no pueden intercambiarse con los de clase I II

DA N.B.: Skinnen og komponenterne i klasse III kan ikke erstattes af komponenter i klasse I II

NO N.B.: Spor og komponenter i klasse III kan ikke utveksles med dem i klasse I II

SV OBS.: Spåren och komponenterna i klass III kan inte bytas ut mot delar i klass I II

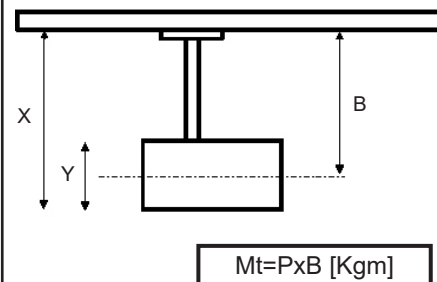
RU примечание: провод и комплектующие класса III не являются взаимозаменяемыми с комплектующими класса I II

ZH 注：绝缘等级为三类的轨道和零件与一类和二类的轨道和零件不能互换

AR ملاحظة: مسار الفئة III ومكوناتها ليست قابلة للتبديل مع تلك الموجودة في الفئتين I أو II

## TRACK LOAD

### Mt TORSIONAL MOMENT



B=X-(Y/2) [m]
Peso spot [Kg]
P= Weight of spot [Kg]
Poids du spot [Kg]
Spot-Gewicht [Kg]
Gewicht spot [Kg]
Peso del spot [Kg]
Vægt spot [Kg]
Vekt på spot [Kg]
Vikt spotlight [Kg]
Вес встроенного светильника [кг]
处重量[kg]
وزن البقعة [Kg]

IT N.B.: Per limitazioni riguardanti applicazioni a parete del singolo spot, fare riferimento ai fogli istruzioni dei relativi prodotti finiti.

EN N.B.: For any limitations to the wall application of the individual track-mounted product, refer to the instruction sheets on the relevant finished products.

FR N.B.: Concernant les limites pour l'installation au mur du projecteur simple, consulter la notice d'instructions des produits finis correspondants.

DE N.B.: Bezüglich Einschränkungen bei der Wandmontage der einzelnen Spots, beachten Sie bitte die Datenblätter der entsprechenden Endprodukte.

NL N.B.: Voor beperkingen betreffende de bevestiging aan de wand van spots die op rails zijn geïnstalleerd, dient u de instructiebladen te raadplegen van de eindproducten.

ES N.B.: Para limitaciones relativas a las aplicaciones de pared del proyector, hágase referencia a las hojas de instrucciones de los productos acabados correspondientes.

DA N.B.: For begrænsninger vedrørende vægmontering af spot, henvises til instruktionerne, der følger med det endelige produkt.

NO NB.: For begrensninger gjeldende vegginstallasjon av den enkelte spotlighten, se arkett med anvisninger for de respektive ferdige produktene.

SV OBS.: Angående begränsningar för väggapplicering av enskild spotlight, hänvisas till instruktionsbladen för de färdiga produkterna.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Ограничения в отношении отдельных светильников на шинопроводе смотреть в инструкциях к готовым изделиям.

ZH 注意：如需了解个别轨道式安装的产品对挂墙应用的限制，请参阅相关成品的说明书。

AR ملاحظة هامة: بالنسبة إلى أية قيود على استخدام المنتج الفردي بالتركيب على المسار، قم بمراجعة أوراق التعليمات الخاصة بالمنتجات النهائية ذات الصلة.

**IT** Per la distribuzione uniforme dei carichi, che crea sul binario una inflessione massima pari al 0,4%, fare riferimento alle tabelle di seguito riportate relative ad ogni tipo di installazione.  
Per installazioni diverse da quelle proposte, effettuare i calcoli necessari, considerando le resistenze delle sospensioni: 7,2Kg per gli art. PT68 - PT69 - PT83 e 20Kg per gli art. PT67.  
N.B.: E' responsabilità dell'utente verificare la resistenza del soffitto e del sistema di fissaggio, in funzione del peso degli apparecchi installati.

**EN** For load uniform distribution to produce 0,4% maximum inflection on the track, make reference to the following tables on each kind of installation.  
For installations that differ from the proposals, carry out the necessary calculations by taking into account the resistance of the suspensions: 7,2 Kg for art. PT68 - PT69 - PT83 and 20 Kg for art. PT67.  
N.B.: It is the user's responsibility to check the resistance of the ceiling and the anchoring system, in accordance with the weight of the luminaires.

**FR** Pour la distribution uniforme des charges, qui crée une tension maximum ou égal à 0,4% sur le rail, il faut faire référence au tableau ci-dessous pour chaque type d'installation.  
Pour toutes installations différentes à celles proposées, il faut effectuer les calculs nécessaires, en considérant que la résistance des suspensions est de : 7,2kg pour les références PT68 - PT69 - PT83, et de 20kg pour les références PT67.  
N.B.: Il est de la responsabilité de l'utilisateur de vérifier la résistance du plafond et des systèmes de fixation en fonction du poids des appareils installés.

**DE** Für die gleichmäßige Verteilung der Belastungen, welche auf der Schiene eine axiale Durchbiegung-- von 0,4% verursacht, sind die Hinweise der nachfolgenden Tabelle für jede Installation zu entnehmen.  
Für andere Installationen als vorgeschlagen, sind die notwendigen Berechnungen durchzuführen, unter Berücksichtigung der Belastbarkeit der Aufhängungen: 7,2Kg für die Artikel PT68 - PT69 - PT83 und 20Kg für die Artikel PT67.  
NB. liegt in der Verantwortung des Verbrauchers die Belastbarkeit der Decke sowie des Befestigungsmaterial in Abhängigkeit des Gewicht der installierten Geräte zu überprüfen.

**NL** Voor de gelijkmatige verdeling van de ladingen, die een maximale afwijking gelijk aan 0,4%, op de rail creëren, maak een verwijzing naar de volgende tabellen voor ieder type installatie.  
Voor installaties anders dan de voorgestelde, voer de nodige berekeningen uit, rekening houdend met de weerstand van de ophanging: 7,2Kg voor artikels PT68 - PT69 - PT83 en 20Kg voor de artikels PT67.  
NB: Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de weerstand van het plafond en het bevestigingssysteem te controleren, in functie van het gewicht van de geïnstalleerde toestellen.

**ES** Para la distribución uniforme de las cargas, que puede crear en el rail una flexión máxima del 0,4%, consultar la tabla adjunta relativa a cada tipo de instalación.  
En caso de instalaciones diferentes de aquellas indicadas, efectuar los cálculos necesarios, considerando que la resistencia de las suspensiones: 7,2Kg para el art. PT68 - PT69 - PT83 y 20 Kg para los art. PT67.  
N.B. es responsabilidad del usuario verificar la resistencia del techo y del sistema de fijación, en función del peso de los proyectores instalados.

**DA** For en ensartet fordeling af belastningen på 0,4% maximal bøjning, henvises til nedenstående tabeller for hver type installation.  
For installationer der afviger fra disse forslag, udføres de nødvendige beregninger udfra følgende: 7,2kg for art. PT68 - PT69 - PT83 og 20kg for art. PT67.  
N.B. Det er brugerens eget ansvar at tjekke modstanden for loftet samt forankringssystemet, i forhold til vægten af apparaturerne.

**NO** Se tabellene nedfor, gjeltonde for alle typer installasjoner, for jevn fordeling av belastningene som danner en maksimal bøyning på sporet på 0,4 %.  
For andre typer installasjoner enn de som er foreslått, må man ta hensyn til opphengenes motstandsstyrke og gjøre de nødvendige beregningene: 7,2kg for artiklene PT68 - PT69 - PT83, og 20 kg for artiklene PT67.  
NB! Det er brukerens ansvar å kontrollere takets og festesystemets motstandsstyrke i forhold til de monterte apparatene vekt.

**SV** För jämn fördelning av last, max 0,4% böjning av skenan, ta hänsyn till tabellen nedan för varje typ av installation.  
För installationer som skiljer sig från förslagen, gör en beräkning som tar hänsyn till hållbarheten i upphänget : 7,2Kg för artnr PT68 - PT69 - PT83 och 20 Kg för artnr PT67.  
Observera att det är användarens ansvar att kontrollera bärbarheten i taket samt infästningssystemet i förhållande till vikten av installerad armatur.

**RU** Порядок равномерного распределения нагрузки, которая вызывает максимальный прогиб шинпровода 0,4%, смотрите в таблицах, приведенных ниже, описывающих различные типы монтажа.  
Для установок, которые отличаются от представленных, необходимо провести расчеты, принимая во внимание удельную нагрузку на подвесы: 7,2 кг для арт. PT68 - PT69 - PT83 и 20 кг для арт. PT67.  
ПРИМЕЧАНИЕ: Пользователь должен проверить прочность потолка и системы креплений в соответствии с весом устанавливаемых приборов.

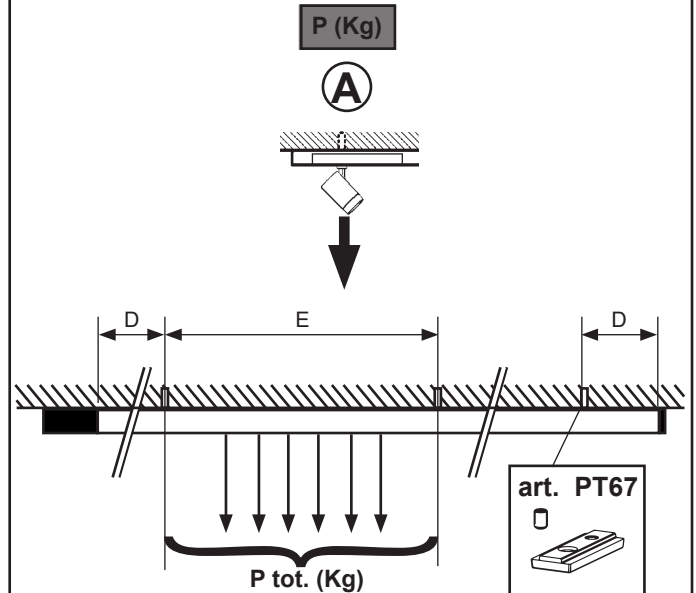
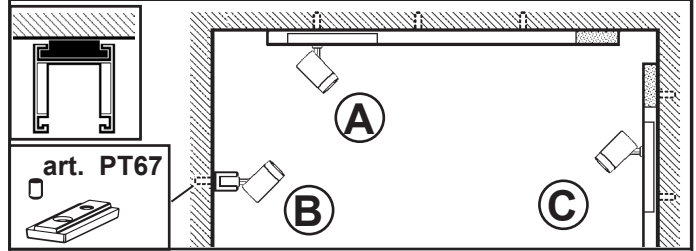
**ZH** 对于均匀分布在轨道上产生0.4%最大拐点的负载，每个种类的安装参考下面的表格。  
对于不同的安装建议，考虑悬挂的强度进行必要的计算：PT68 - PT69 - PT83 7,2kg，PT67 20kg。  
N.B.:按照灯具的重量检查天花板和固定系统的强度是用户的责任




لتوزيع الحملات التي تؤدي إلى عملية ثني على السكة بنسبة 0.4% كحد أقصى بشكل متجانس، يجب مراجعة الجداول المبينة لاحقاً والمتعلقة بكل نوع من أنواع التركيب في حالة التركيب بطريقة مختلفة عن الطرق المقترحة، يجب عمل الحسابات اللازمة، مع مراعاة مقدار مقاومة التعليق: 7,2 كغم للسلك PT68 - PT69 - PT83 و 20 كغم للسلك PT67.  
ملاحظة: يتحمل المستخدم مسؤولية التحقق من صلابة السقف ونظام التعليق بناءً على وزن الأجهزة المركبة.

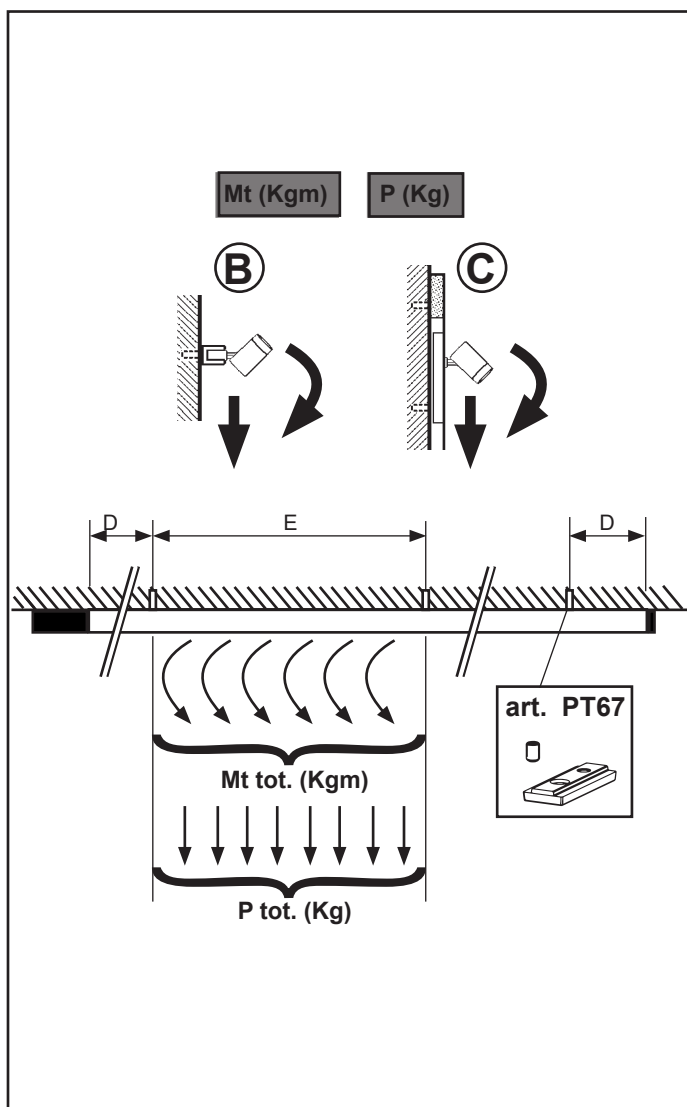
AR



## TOOLS POSITIONS

### art. PT67

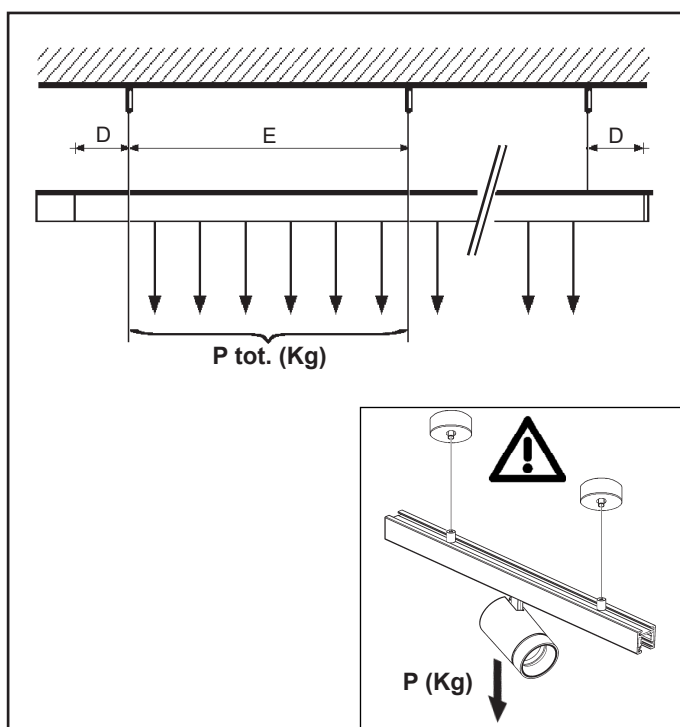
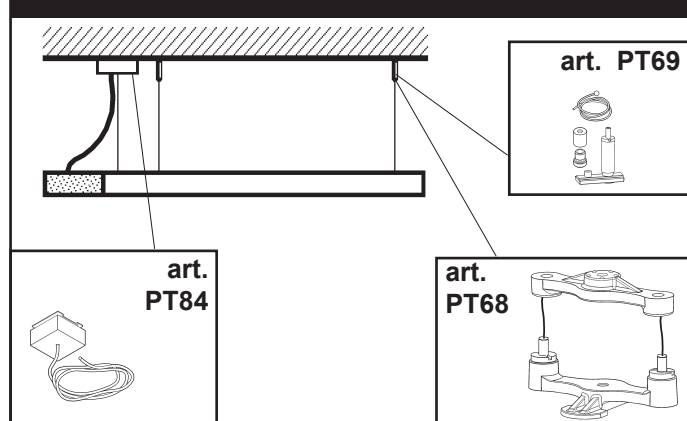


	 n°	D (mm)	E (mm)	 P tot. (Kg) MAX
PT43	2	50	400	9,8
	2	100	800	4,8
PT44	3	100	400	13,2
	3	100	900	5,6
PT45	4	100	600	9,3
	3	100	1400	3,4
PT46	4	100	933	5,9
	5	100	700	8,2
PT58	3	100	275	1,1
	4	100	183	1,7
PT59	3	100	393	0,8
	4	100	262	1,2
656B	3	100	471	0,6
	4	100	314	1,0

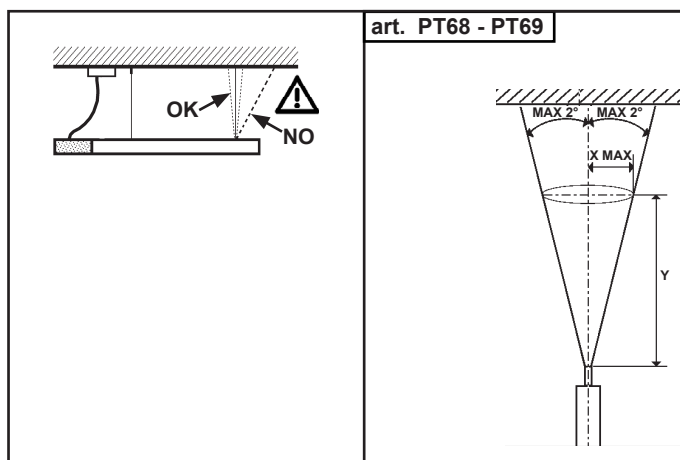


	 n°	D (mm)	E (mm)	P tot. (Kg) MAX		Mt tot. (Kg) MAX	
				<b>(B)</b>	<b>(C)</b>	<b>(B)</b>	<b>(C)</b>
<b>PT43</b>	2	50	400	4,5	0,055	0,225	
<b>PT44</b>	3	100	400				
<b>PT45</b>	5	100	450				
<b>PT46</b>	8	100	400				
<b>PT58</b>	3	100	275	1,1	0,030		
	4	100	183	1,7	0,027		
<b>PT59</b>	3	100	393	0,8	0,030		
	4	100	262	1,2	0,027		
<b>656B</b>	3	100	471	0,6	0,030		
	4	100	314	1	0,027		

### art. PT68 - PT69 - PT84

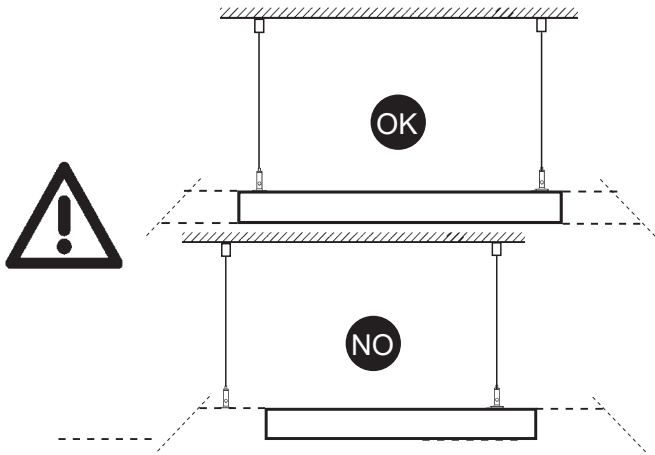


	n°	D (mm)	E (mm)	P tot. (Kg) MAX
PT43	2	60	380	5,7
PT44	2	60	880	3,8
	3	60	440	5
PT45	3	60	940	4,9
	4	60	627	5,7
PT46	3	60	1440	3,2
	4	60	960	5,5
	5	60	720	5,6
PT58	3	60	315	1,1
	4	60	210	1,7
PT59	3	60	433	0,8
	4	60	288	1,2
656B	3	60	511	0,6
	4	60	341	1



Y mm	X MAX mm
300	10
500	17
1000	35
1500	52
2000	70

## INTERMEDIATE MODULES



**IT** ATTENZIONE: Per limitare il rischio di surriscaldamento e di incendio non cortocircuitare i conduttori.

**EN** CAUTION: To reduce the risk of overheating and fire do not bridge conductors.

**FR** ATTENTION : Afin de réduire le risque de surchauffe et d'incendie, ne pas court-circuiter les conducteurs.

**DE** ACHTUNG: Um das Risiko von Überhitzung und Bränden zu minimieren, Leitungen nicht kurzschließen.

**NL** OPGELET: De geleiders niet kortsluiten om het gevaar voor oververhitting of brand zoveel mogelijk te beperken.

**ES** ATENCIÓN: Para limitar el riesgo de sobrecalentamiento e incendio no se deben cortocircuitar los conductores.

**DA** OBS: Undgå at kortslutte lederne, for at begrænse risikoen for overophedning og brand.

**NO** FORSIKTIG: For å redusere faren for overoppvarming og brann må du ikke kortslutte lederne.

**SV** VARNING: För att minska risken för överhettning och brand ska ledarna aldrig bryggkopplas.

**RU** ВНИМАНИЕ! Во избежание перегрева и возгорания не допускайте короткого замыкания проводов.

**ZH** 注意：为避免过热和火灾的风险，切勿使导线发生短路。

**AR** تنبيه: للحد من خطر ارتفاع درجة الحرارة والحريق لا تقم بإجراء وصلة في الموصلات

**IT** Sul binario iGuzzini è possibile utilizzare solo prodotti, giunti e accessori iGuzzini. I prodotti, giunti e accessori iGuzzini possono essere utilizzati solo su binari iGuzzini.

**EN** The iGuzzini track may only be used in conjunction with iGuzzini products, couplings, accessories. iGuzzini products, couplings, accessories may only be used in conjunction with iGuzzini tracks.

**FR** Sur le rail iGuzzini on en peut utiliser que des produits, jonctions, accessoires iGuzzini. Les produits, jonctions, accessoires iGuzzini ne peuvent être utilisés que sur les rails iGuzzini.

**DE** An der Stromschiene von iGuzzini können nur fähige Leuchten, Verbinder, ZubehÖrteile von iGuzzini angeschlossen werden. Die fähigen Leuchten, Verbinder, ZubehÖrteile von iGuzzini eignen sich nur zur Verwendung an Stromschienen von iGuzzini.

**NL** Op de iGuzzini rails is het alleen mogelijk producten, koppelstukken, accessoires iGuzzini te gebruiken. De producten, koppelstukken, accessoires iGuzzini mogen alleen worden gebruikt op de rails iGuzzini.

**ES** En el rail DALI iGuzzini se pueden utilizar solamente productos, uniones, accesorios iGuzzini. Los productos, uniones, accesorios iGuzzini pueden utilizarse solamente en los railes iGuzzini.

**DA** På iGuzzini skinner er det kun muligt at bruge produkter, samlinger, tilbehør fra iGuzzini. iGuzzini produkterne, samlinger, tilbehør kan kun bruges på iGuzzini skinnerne.

**NO** På skinner iGuzzini er det bare mulig å bruke iGuzzini-produkter, koblinger, tilbehør. Produktene, koblingene, tilbehør iGuzzini kan bare brukes på iGuzzini-skinner.

**SV** På iGuzzini-spåret kan endast iGuzzini-produkter, leder användas, tillbehÖr DALI iGuzzini-produkter, leder användas, tillbehÖr kan endast användas på DALI iGuzzini-spår.

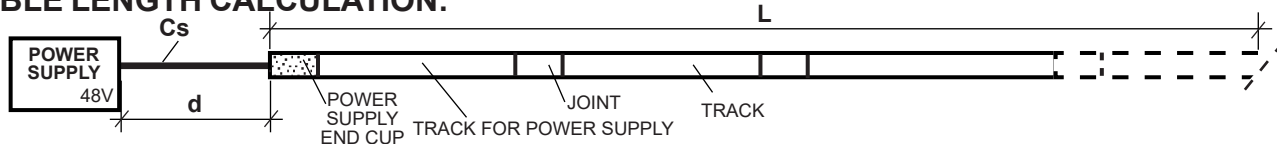
**RU** На шинопроводе iGuzzini можно использовать только изделия, УСТАНОВЛИВАЕМЫЕ, Муфты iGuzzini. Изделия, УСТАНОВЛИВАЕМЫЕ, Муфты iGuzzini могут быть использованы только на шинопроводах iGuzzini.

**ZH** 在iGuzzini 轨道上只可使用 iGuzzini 的产品，联轴器，配件。iGuzzini 的产品，联轴器，配件只可以用在 iGuzzini 的轨道上。

**AR** يمكن استخدام المنتجات، والوصلات والملحقات التي تنتجها شركة "إيجوزيني" فقط؛ وذلك فيما يتعلق بسبك الإضاءة من إنتاج شركة "إيجوزيني". يمكن استخدام المنتجات والوصلات والملحقات التي تنتجها شركة "إيجوزيني"؛ وذلك فقط مع سكك الإضاءة من إنتاج شركة "إيجوزيني".

## CEILING MOUNTED

### CABLE LENGTH CALCULATION:



#### CABLE SECTION (Cs) [1mm<sup>2</sup>]

POWER PRODUCTS		L= TRACK LENGTH (m)										
		1	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30
35W 60W 75W	d= DISTANCE (m)	29	27	24	21	18	15	12	9	6	3	0,1
100W		25,7	25,3	24	21	18	15	12	9	6	3	0,1
150W		17,1	16,6	15,9	15,2	14,5	13,8	12	9	6	3	0,1
200W		12,8	12,3	11,6	10,9	10,2	9,5	8,8	8,1	6	3	0,1
240W		10,6	10,1	9,4	8,7	8	7,3	6,6	5,9	5,2	3	0,1
480W		4,1	3,6	2,9	2,2	1,5	0,8	0,1	-	-	-	-

#### CABLE SECTION (Cs) [1,5mm<sup>2</sup>]

POWER PRODUCTS		L= TRACK LENGTH (m)										
		1	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30
35W 60W 75W 100W	d= DISTANCE (m)	29	27	24	21	18	15	12	9	6	3	0,1
150W		25,6	24,9	23,9	21	18	15	12	9	6	3	0,1
200W		19,1	18,4	17,4	16,3	15,3	14,2	12	9	6	3	0,1
240W		15,9	15,2	14,1	13,1	12	11	9,9	8,9	6	3	0,1
480W		7,8	7,1	6	5	3,9	2,9	1,8	0,8	-	-	-

#### CABLE SECTION (Cs) [2,5mm<sup>2</sup>]

POWER PRODUCTS		L= TRACK LENGTH (m)										
		1	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30
35W 60W 75W 100W 150W 200W	d= DISTANCE (m)	29	27	24	21	18	15	12	9	6	3	0,1
240W		26,5	25,3	23,5	21	18	15	12	9	6	3	0,1
480W		12,9	11,8	10	8,3	6,5	4,8	3	1,3	-	-	-

L= TRACK LENGTH [m]

d= CABLE LENGTH [m]

Cs= CABLE SECTION [mm<sup>2</sup>]

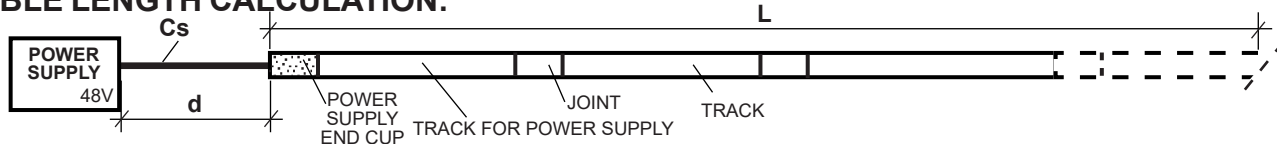


**d+L ≤ 30m**

**MAX 16A**

# SUSPENSION MOUNTED

## CABLE LENGTH CALCULATION:



### CABLE SECTION (Cs) [1mm²]

POWER PRODUCTS	d= DISTANCE (m)	L= TRACK LENGTH (m)										
		1	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30
35W 60W 75W		29	27	24	21	18	15	12	9	6	3	0,1
100W		24,4	23,9	23,2	21	18	15	12	9	6	3	0,1
150W		15,7	15,3	14,6	13,9	13,2	12,5	11,8	9	6	3	0,1
200W		11,4	10,9	10,2	9,5	8,8	8,1	7,4	6,7	6	3	0,1
240W		9,2	8,8	8,1	7,4	6,7	6	5,3	4,6	3,9	3	0,1
480W		3,8	3,4	2,7	2	1,3	0,6	-	-	-	-	-

### CABLE SECTION (Cs) [1,5mm²]

POWER PRODUCTS	d= DISTANCE (m)	L= TRACK LENGTH (m)										
		1	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30
35W 60W 75W 100W		29	27	24	21	18	15	12	9	6	3	0,1
150W		23,6	22,9	21,9	20,8	18	15	12	9	6	3	0,1
200W		17,1	16,4	15,4	14,3	13,3	12,2	11,2	9	6	3	0,1
240W		13,9	13,2	12,1	11,1	10	9	7,9	6,9	5,8	3	0,1
480W		5,8	5,1	4	3	1,9	0,8	-	-	-	-	-

### CABLE SECTION (Cs) [2,5mm²]

POWER PRODUCTS	d= DISTANCE (m)	L= TRACK LENGTH (m)										
		1	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30
35W 60W 75W 100W 150W		29	27	24	21	18	15	12	9	6	3	0,1
200W		28,5	27	24	21	18	15	12	9	6	3	0,1
240W		23,1	22	20,2	18,4	16,7	14,9	12	9	6	3	0,1
480W		9,6	8,4	6,7	4,9	3,2	1,4	-	-	-	-	-

L= TRACK LENGTH [m]

d= CABLE LENGTH [m]

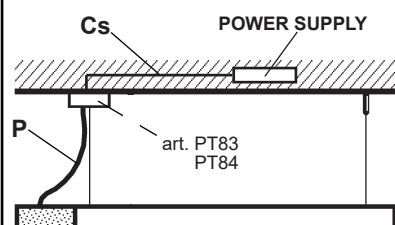
Cs= CABLE SECTION [mm²]

**!**  $d+L \leq 30m$

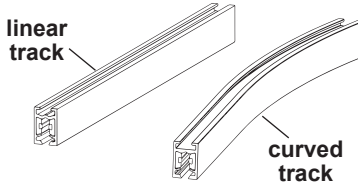
## MAX 16A

### SUSPENDED VERSION

"L" INCLUDES CABLE "P"

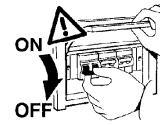


## ACCESSORIES SURFACE/PENDANT LV FILORAIL TRACK



ELECTRICAL ACCESSORIES	MECHANICAL ACCESSORIES	POWER SUPPLY
 <b>PT83</b>	 <b>PT69</b>	 <b>ON-OFF</b>
 <b>PT84</b>	 <b>PT68</b>	777D 778D 779D 780D 781D
 <b>PT80</b>	 <b>PT67</b>	<b>(PWM) DALI BROADCAST</b>
 <b>PT82</b>		PT85 PF72 PF73 PF74 PF75
 <b>PT71</b>		<b>DALI POWERLINE</b>
 <b>PT73</b>		MZ37 MZ80
 <b>PT74</b>		
 <b>PT72</b>		
 <b>PT77</b>		
 <b>PT78</b>		

IT	N.B.: Durante l'installazione del sistema rispettare scrupolosamente le norme impiantistiche vigenti.
EN	N.B.: When installing the system, strictly comply with all regulations on installation in force.
FR	N.B.: Lors de l'installation du système veuillez respecter rigoureusement les normes en vigueur en la matière.
DE	N.B.: Beachten sie bei der installation des systems gewissenhaft die gültigen bestimmungen bezüglich der anlagentechnik.
NL	N.B.: Bij het installeren van het systeem moet u de gelden de installatienormen strikt naleven.
ES	N.B.: Durante la instalación del sistema respetar e scrupulosamente las normas de instalación vigentes.
DA	N.B.: Under installation af systemet skal man nøje overholde de gældende regler for disse anlæg.
NO	N.B.: Ved installasjon av systemet skal alle forskrifter om installasjon som gjelder følges strengt.
SV	OBS.: Under installationen av systemet ska installationsföreskrifterna respekteras i detalj.
RU	примечание: в процессе монтажа системы строго соблюдайте национальные действующие нормативы по электропроводке.
ZH	注意: 在安装系统时请遵守设备的安装规定。
AR	ملاحظة: أثناء تركيب النظام يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

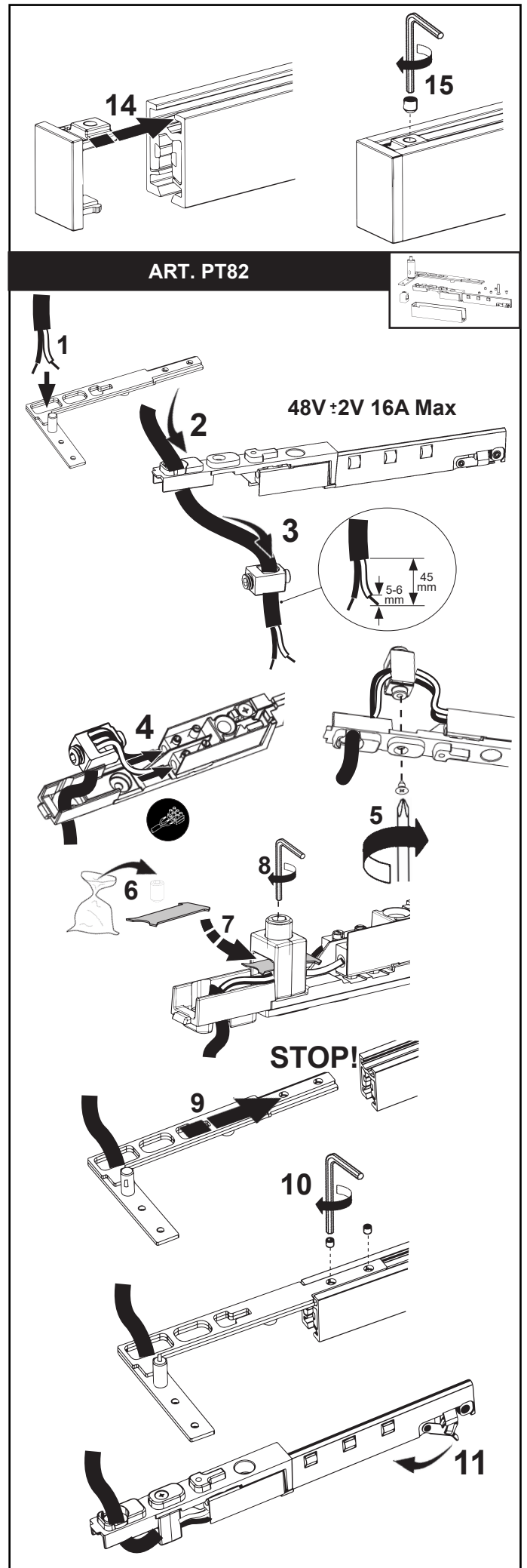
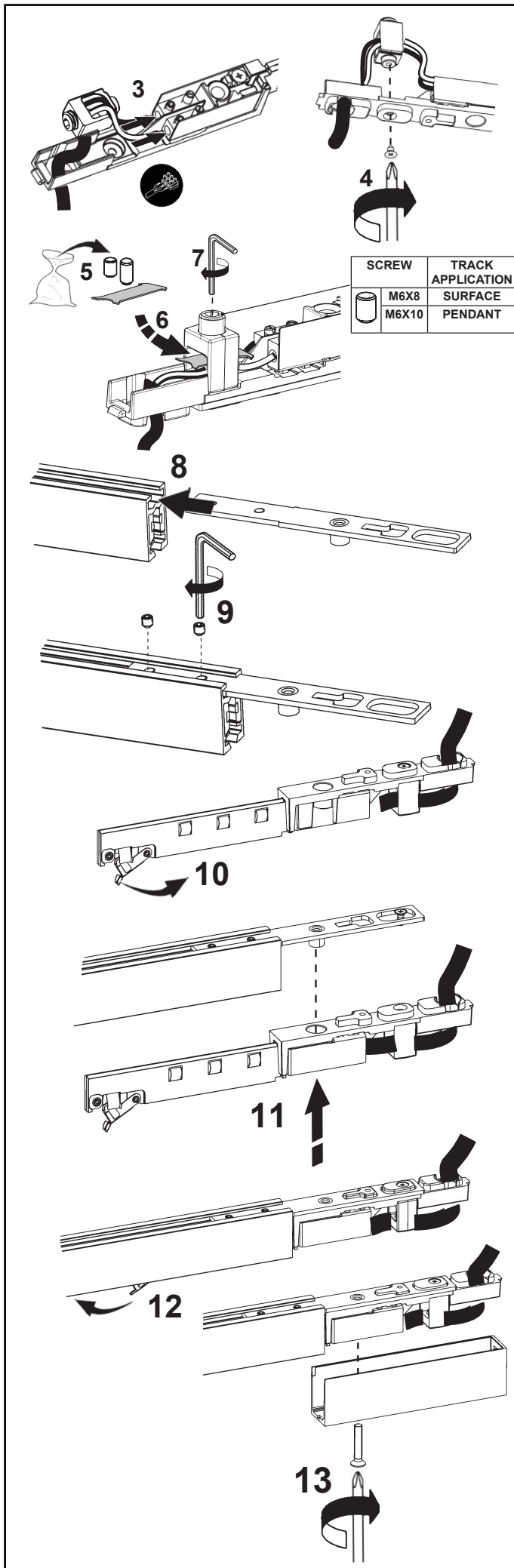


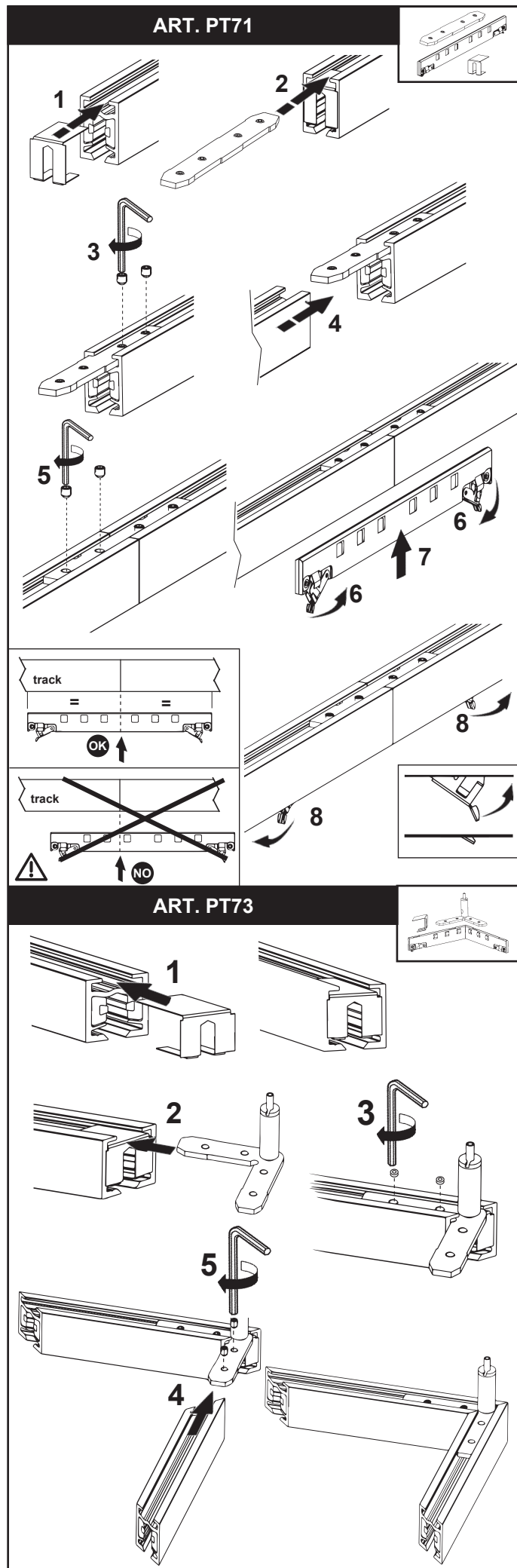
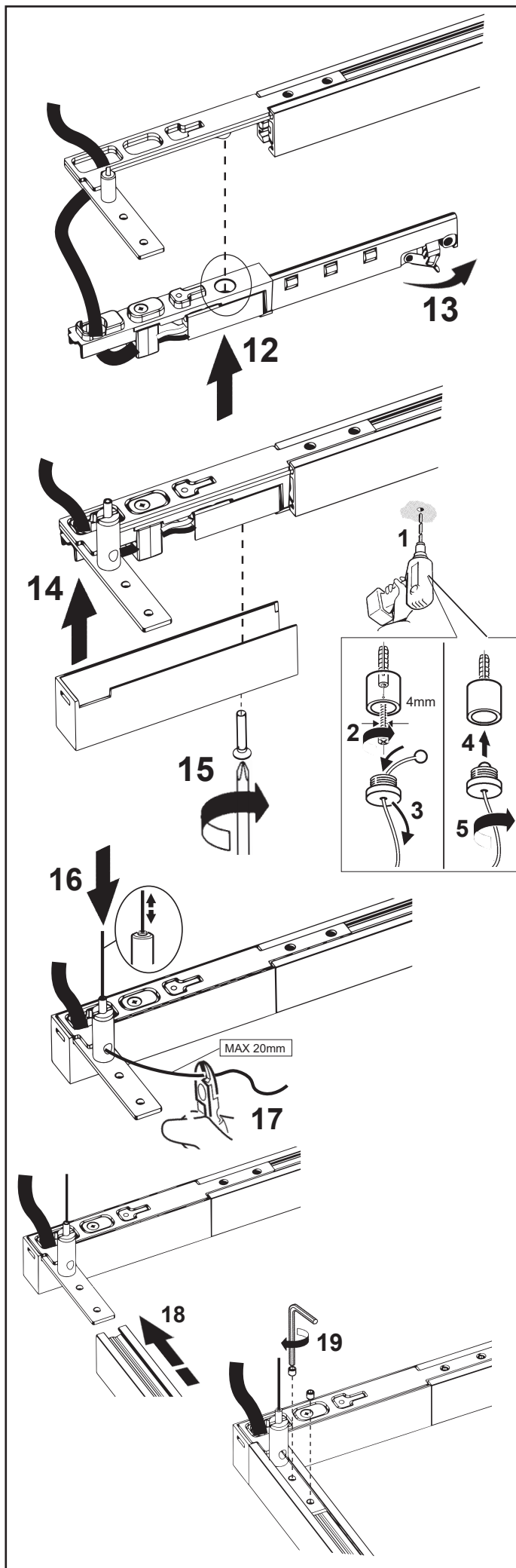
IT	<b>Attenzione:</b> La sicurezza dell'apparecchio e' garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto e' necessario conservarle.
EN	<b>Warning:</b> The safety of this fixture is guaranteed only if you comply with these instructions; remember to conserve in a safe place.
FR	<b>Attention:</b> La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation correcte des instructions suivantes; il faut par conséquent les conserver.
DE	<b>Achtung:</b> Die sicherheit des gerätes wird nur durch sachgemässe befolgung nachstehender anweisungen gewährleistet; ihre aufbewahrung ist deshalb sehr wichtig.
NL	<b>Opgelet:</b> De veiligheid van di toestel is slechts dan gegarandeerd als indien de volgende instructies strikt worden toegepast: daarom moet men ze ook bewaren.
ES	<b>Atencion:</b> La seguridad del aparato se garantiza solo cumpliendo cuidadosamente las siguientes instrucciones; por ello, es necesario conservarlas.
DA	<b>Bemærk:</b> Sikkerheden ved brug af armaturet kan kun garanteres, hvis disse anvisninger følges; sørg derfor for at gemme dem.
NO	<b>Advarsel:</b> Sikkerheten til dette apparatet garanteres kun hvis du overholder disse instruksjonene; husk å oppbevare dem på et trygt sted.
SV	<b>Observera:</b> Utrustningens säkerhet kan endast garanteras om dessa anvisningar respekteras i detalj. Spara därför dessa anvisningar för framtida konsultation.
RU	<b>Внимание:</b> Мы гарантируем безопасную эксплуатацию изделия только при соблюдении следующих инструкций; с этой целью необходимо сохранить данную брошюру.
ZH	<b>警告:</b> 为确保该装置安全, 请遵守操作指示; 并于安全场所放置。

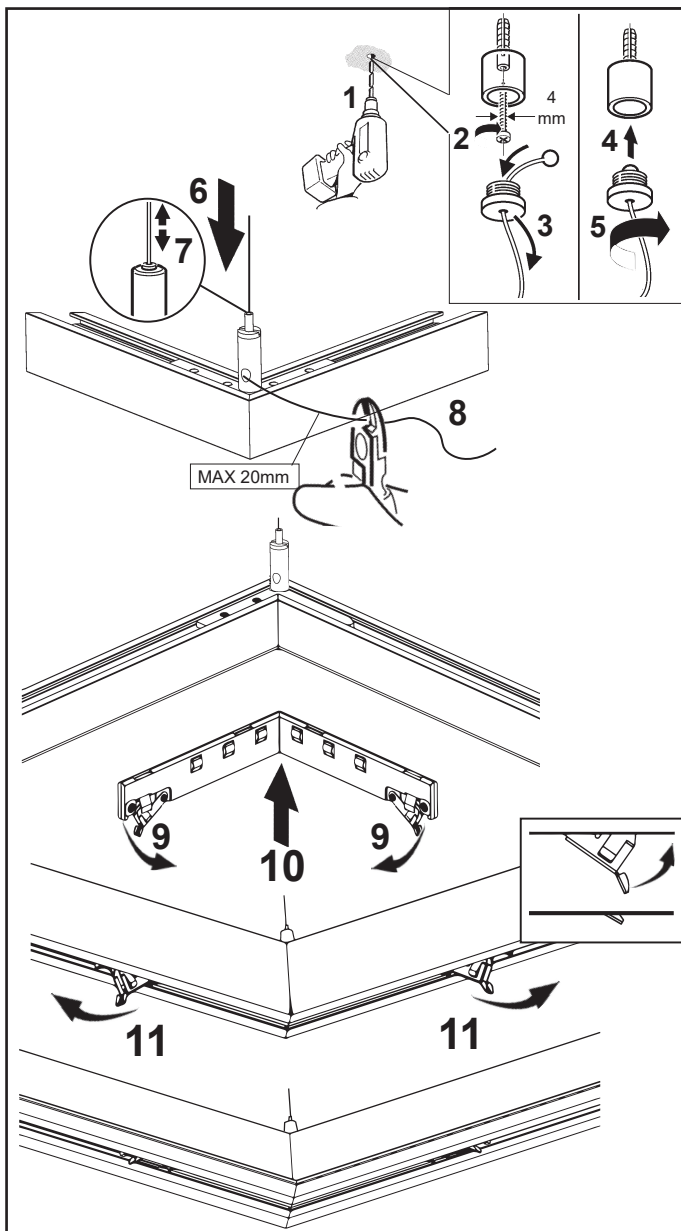
تحذير: لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

IT	Collegare alla linea di alimentazione con tensione nominale di 48 V. Per garantire un corretto funzionamento del prodotto, la tensione di alimentazione deve essere compresa tra 46-50V. La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando trasformatori di sicurezza che rispondano alle vigenti norme C.E.I.
EN	Connect to 48 V supply line. To guarantee correct product operation the supply voltage must be between 46-50V. Conformance to standard is guaranteed only if safety transformers meeting regulations are used.
FR	Raccorder à la ligne d'alimentation à tension 48 V. Pour garantir un fonctionnement correct du produit, la tension d'alimentation doit être comprise entre 45 et 50 V. La conformité à la norme n'est assurée que si l'on utilise des transformateurs de sécurité qui répondent aux normes en vigueur.
DE	An das Versorgungsnetz, bei einer Spannung von 48 V, anschliessen. Zur Sicherstellung der korrekten Funktionsweise des Produkts muss die Versorgungsspannung zwischen 46-50 V liegen. Die Übereinstimmung mit den Richtlinien wird nur dann gewährleistet, wenn Sicherheitstransformatoren nach EN 60742 ( VDE 0551 ) verwendet werden.
NL	Het verbinden aan de voedingslijn met een spanning van 48 V. Om een correcte werking van het product te waarborgen moet de voedingsspanning liggen tussen 46-50V. De overeenstemming van de installatie aan de norm is slechts dan gegarandeerd wanneer men de veiligheidstransformatoren gebruikt die overeenstemmen met de geldende normen.
ES	Conectar a la línea suplidora con tensión de 48 V. Para garantizar el funcionamiento correcto del producto, se necesita una tensión de alimentación entre 46 y 50 V. Para actuar conforme las disposiciones reglamentarias, utilizar únicamente transformadores de seguridad que respondan a las normas vigentes.
DA	Tilslut forsyningslinjen til en nominel spænding på 48 V. For at garantere at produktet fungerer korrekt, skal forsyningspændingen være mellem 46-50V. Det garanteres kun, at produktet overholder de gældende regler, hvis der anvendes transformatorer iht. gældende lovgivning.
NO	Kople til 48 V forsyningsledning. For å garantere at produktet fungerer korrekt mp strømforsyningen ha en spenning på mellom 46-50V. Det garanteres kun oppfyllelse av standard hvis forskriftsmessige sikkerhetstransformere brukes.
SV	Anslut till matarledningen med en nominell spänning på 48 V. För att garantera att produkten fungerar korrekt ska man säkerställa att matningsspänningen ligger mellan 46-50V. Överensstämmelse med standard garanteras endast om skyddstransformatörer används som uppfyller gällande C.E.I.-standard
RU	Подсоедините к сети с номинальным напряжением 48 В. Для надлежащей работы продукта напряжение питания должно быть в диапазоне 46-50В. Соответствие нормативу гарантируется только при использовании предохранительных трансформаторов, отвечающих требованиям действующих нормативов ЕЭС
ZH	与48V供电线连接。为确保产品正确运行, 电压应介于46-50V之间 只是在变压器符合现行的标准的C.E.I.情况下使用。
	يجب التوصيل بخط تيار بقدرة 48 فولت. لضمان التشغيل الصحيح للمنتج, يجب أن تكون فلتية التيار بين 46-50 فولت. إن مطابقة الأداء مضمونة فقط إذا تم استخدام محولات سلامة تلي شروط القواعد والمعايير.
AR	

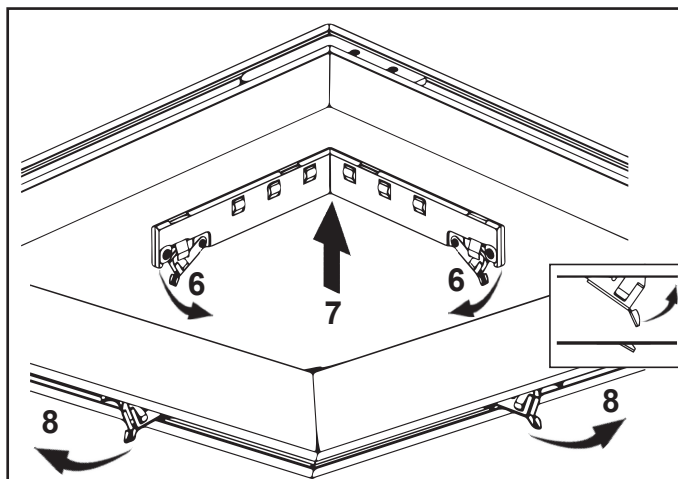
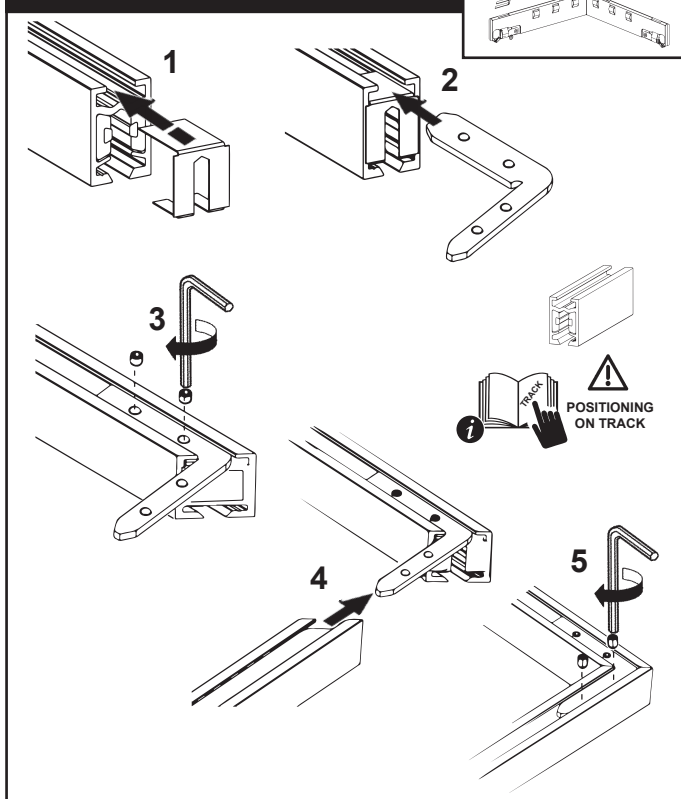




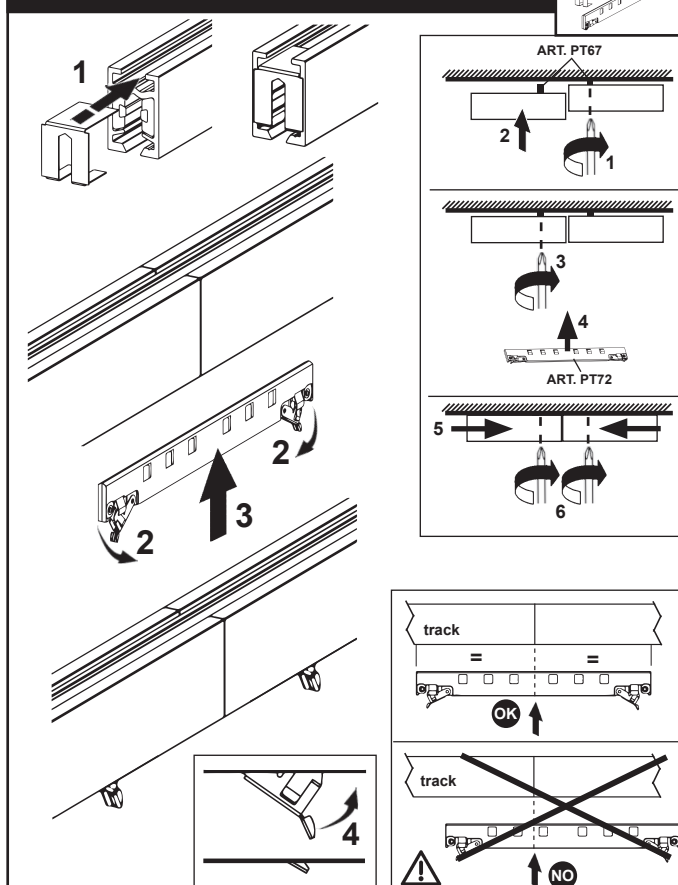




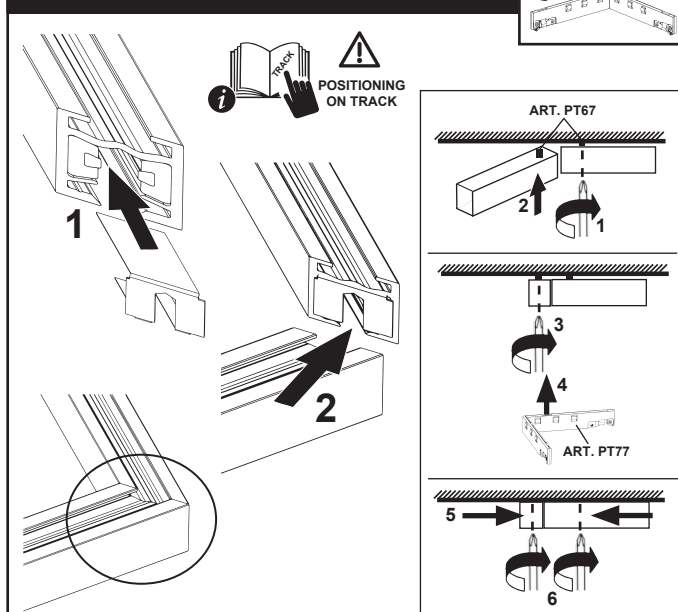
ART. PT74

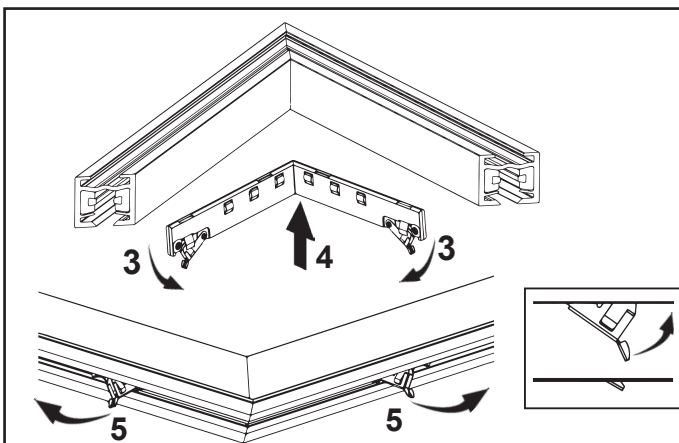


ART. PT72

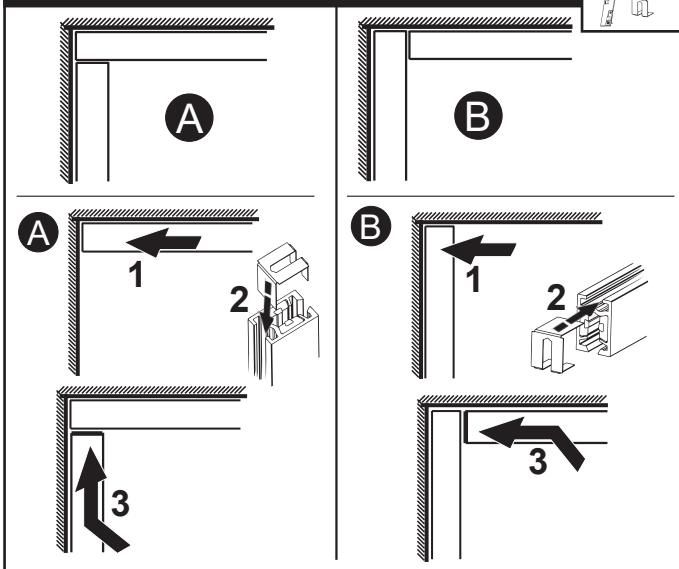


ART. PT77





ART. PT78



ART. PT67

## MECHANICAL ACCESSORIES

- IT** Per il fissaggio usare tasselli ad espansione con viti  $\varnothing 4$ ; il tipo di tassello da usare (nylon, acciaio, a reazione chimica ...) è da scegliere in funzione delle caratteristiche del materiale di supporto (muratura, calcestruzzo, metallo ...) su cui viene applicato il prodotto.
- EN** Secure the product using expansion plugs with  $\varnothing 4$  screws. Choose the type of plug (nylon, steel, chemical reaction ...) according to the characteristics of the surface material (masonry, concrete, metal ...) the product is being mounted on.
- FR** Pour la fixation, utiliser des chevilles à expansion et des vis  $\varnothing 4$ , le type de cheville à utiliser (nylon, acier, à réaction chimique...) Doit être choisi en fonction des caractéristiques du matériau de support (maçonnerie, béton, métal...) Sur lequel sera appliqué le produit.
- DE** Für die Befestigung Spreizdübel mit Schraube  $\varnothing 4$  verwenden; der zu verwendende Dübeltyp (aus Nylon, Stahl, chemische Dübel...) ist nach den Eigenschaften des Befestigungsmaterials auszuwählen (Mauerwerk, Beton, Metall...), an dem das Produkt montiert wird.
- NL** Voor de bevestiging expansiepluggen met schroeven  $\varnothing 4$  gebruiken; het te gebruiken type plug (nylon, staal, chemisch ...) hangt af van de kenmerken van het I (metselwerk, beton, metaal ...). Waarop het product wordt aangebracht.
- ES** Para la fijación, utilizar tacos de expansión con tornillos  $\varnothing 4$ . El tipo de taco que se debe usar (Nylon, acero, de reacción química...) se deberá elegir en función de las características del material de soporte (mampostería, hormigón, metal...) En el cual se debe aplicar el producto.
- DA** Brug rawplugs med skruer  $\varnothing 4$  til fastgørelsen. Plugtypen, der skal anvendes (nylon, stål, med kemisk reaktion ...) skal vælges ud fra det understøttende materiales egenskaber (murværk, beton, metal ...), der hvor produktet skal monteres.
- NO** For feste, bruk ekspansjonsplugg med  $\varnothing 4$  skruer. Velg type plugg (nylon, stål, kjemisk reaksjon...) etter egenskapene til underlagsmaterialet (mur, betong, metall...) som produktet plasseres på.
- SV** För fastsättningen ska expansionspluggar med  $\varnothing 4$  skruv användas. Typ av plugg (nylon, stål, för kemisk förankring o.s.v.) ska väljas beroende på specifikationerna för

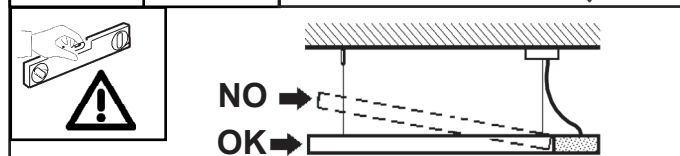
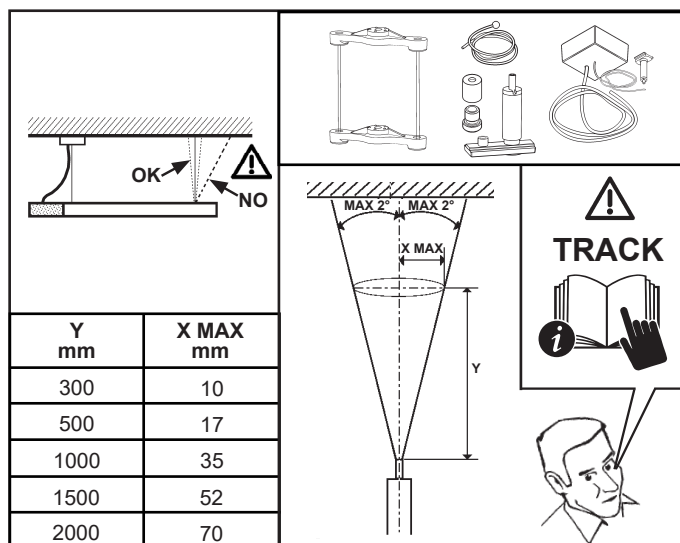
det bärande materialet (murverk, betong, metall o.s.v.) produkten appliceras på.

**RU** Для крепления используйте распорные анкеры с винтами  $\varnothing 4$ ; тип анкера (нейлоновый, стальной, химический...) выбирается с учетом характеристик материала основания (кладка, бетон, металл...), к которому крепится изделие.

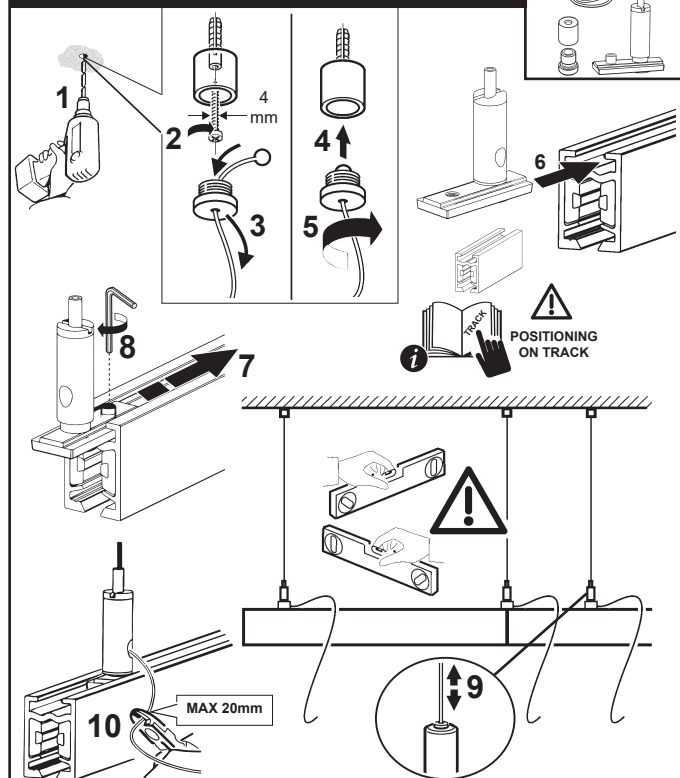
**ZH** 固定时使用带 $\varnothing 4$ 螺丝的膨胀塞; 根据安装本产品的支撑表面的材料特性 ( 砖石、混凝土、金属..... ) 选择膨胀塞的类型 ( 尼龙、钢、化学处理..... )

من أجل التثبيت، استخدم خوابير التمدد مع المسامير قطر 4؛ يجب اختيار نوع الخابور اللازم استخدامه (النايلون، الفولاذ، يتفاعل كيميائي ...) بناءً على خصائص المادة الداعمة (حوائط طوب، خرسانة، معدن ...) التي سيتم وضع المنتج عليها.

**AR**

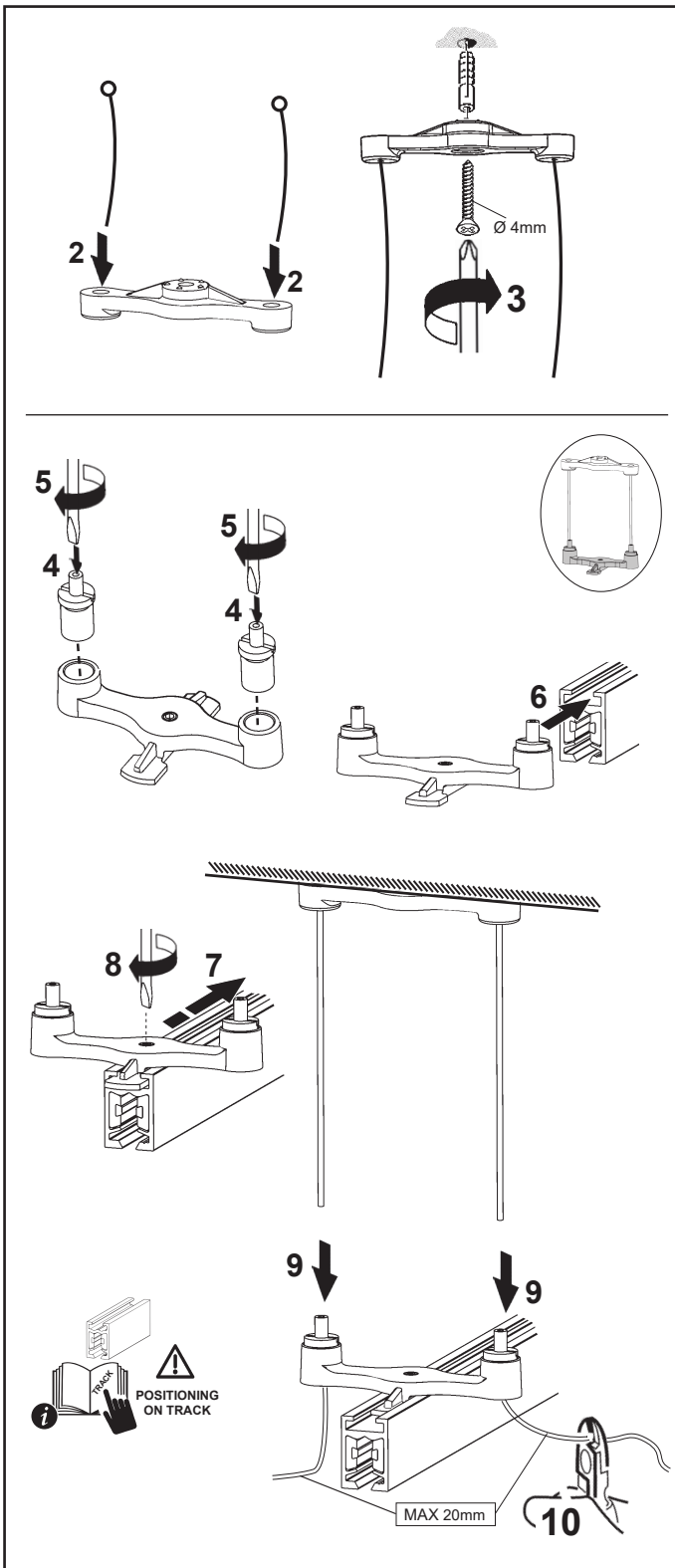


ART. PT69

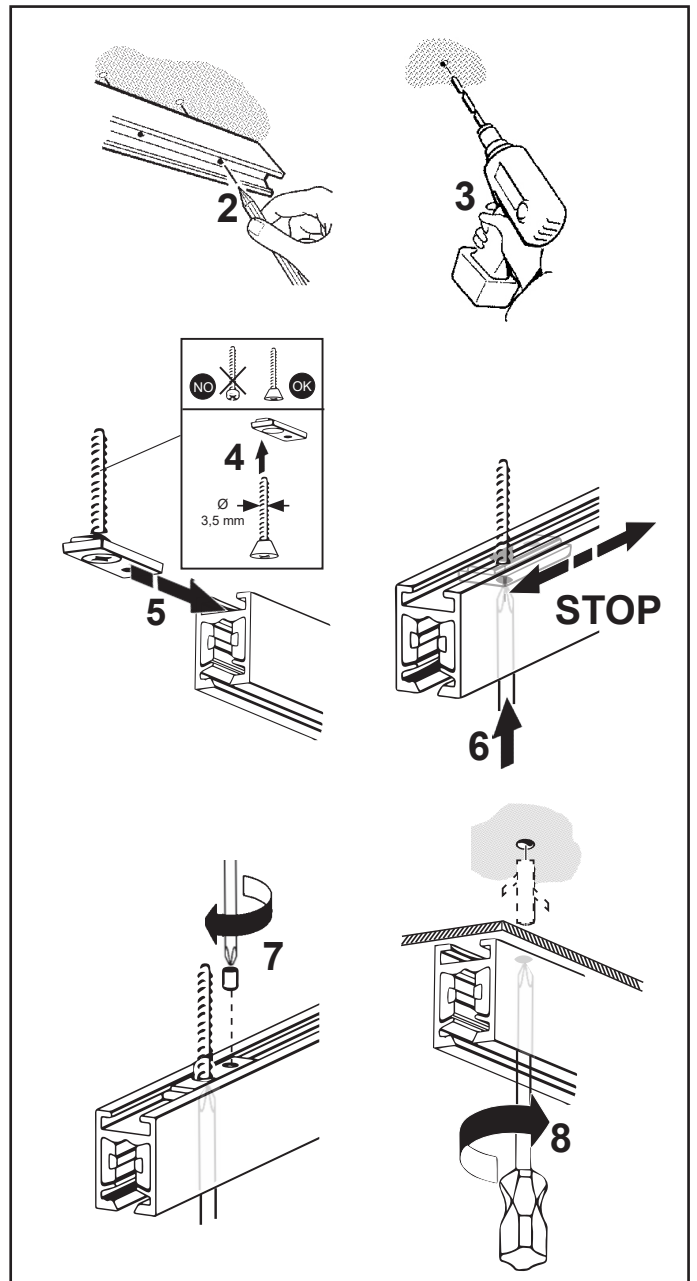
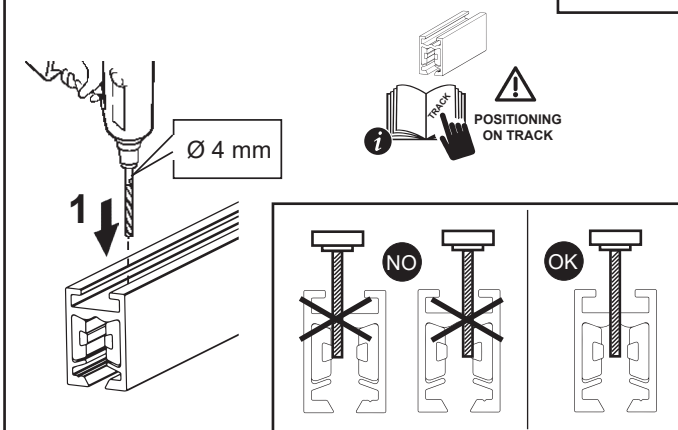


ART. PT68





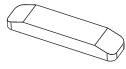
ART. PT67



- IT** Sul binario iGuzzini è possibile utilizzare solo prodotti, giunti e accessori iGuzzini. I prodotti, giunti e accessori iGuzzini possono essere utilizzati solo su binari iGuzzini.
- EN** The iGuzzini track may only be used in conjunction with iGuzzini products, couplings, accessories. iGuzzini products, couplings, accessories may only be used in conjunction with iGuzzini tracks.
- FR** Sur le rail iGuzzini on ne peut utiliser que des produits, jonctions, accessoires iGuzzini. Les produits, jonctions, accessoires iGuzzini ne peuvent être utilisés que sur les rails iGuzzini.
- DE** An der Stromschiene von iGuzzini können nur fähige Leuchten, Verbinder, Zubehöerteile von iGuzzini angeschlossen werden. Die fähigen Leuchten, Verbinder, Zubehöerteile von iGuzzini eignen sich nur zur Verwendung an Stromschiene von iGuzzini.
- NL** Op de iGuzzini rails is het alleen mogelijk producten, koppelstukken, accessoires iGuzzini te gebruiken. De producten, koppelstukken, accessoires iGuzzini mogen alleen worden gebruikt op de rails iGuzzini.
- ES** En el rail DALI iGuzzini se pueden utilizar solamente productos, uniones, accesorios iGuzzini. Los productos, uniones, accesorios iGuzzini pueden utilizarse solamente en los railes iGuzzini.
- DA** På iGuzzini skinnen er det kun muligt at bruge produkter, samlinger, tilbehør fra iGuzzini. iGuzzini produkterne, samlinger, tilbehør kan kun bruges på iGuzzini skinnerne.
- NO** På skinnen iGuzzini er det bare mulig å bruke iGuzzini-produkter, koblinger, tilbehør. Produktene, koblingene, tilbehøret iGuzzini kan bare brukes på iGuzzini-skinner.
- SV** På iGuzzini-spåret kan endast iGuzzini-produkter, leder användas, tillbehör DALI iGuzzini-produkter, leder användas, tillbehör kan endast användas på DALI iGuzzini-spår.
- RU** На шинопроводе iGuzzini можно использовать только изделия, УСТАНОВЛИВАЕМЫЕ, Муфты iGuzzini. Изделия, УСТАНОВЛИВАЕМЫЕ, Муфты iGuzzini могут быть использованы только на шинопроводах iGuzzini.
- ZH** 在iGuzzini 轨道上只可使用 iGuzzini 的产品, 联轴器, 配件。iGuzzini 的产品, 联轴器, 配件只可以用在 iGuzzini 的轨道上。
- AR** يمكن استخدام المنتجات، والوصلات والملحقات التي تنتجها شركة "إيجوزيني" فقط؛ وذلك فيما يتعلق بسلك الإضاءة من إنتاج شركة "إيجوزيني". يمكن استخدام المنتجات والوصلات والملحقات التي تنتجها شركة "إيجوزيني"؛ وذلك فقط مع سلك الإضاءة من إنتاج شركة "إيجوزيني".

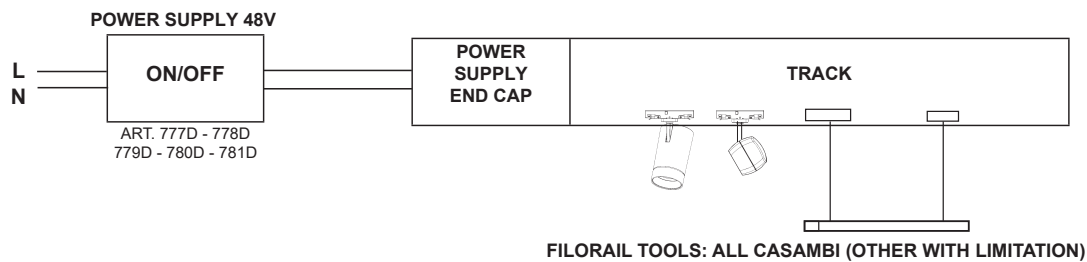
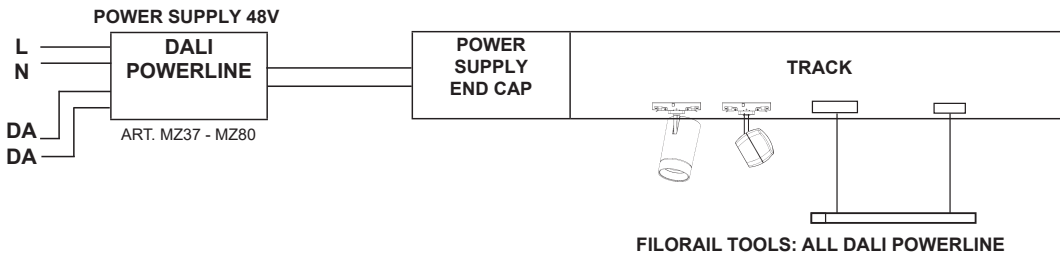
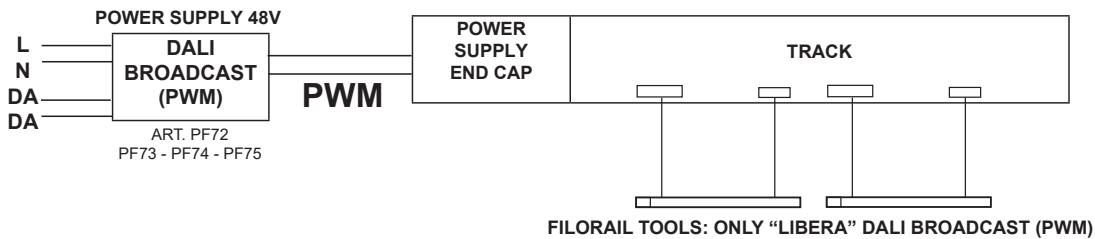
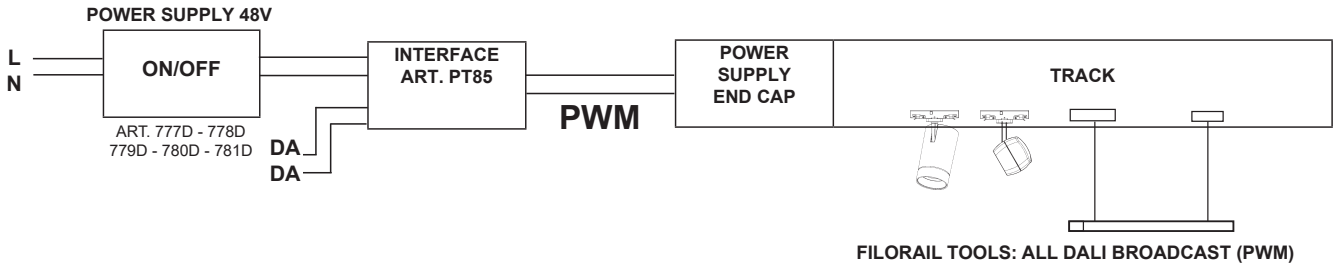
## POWER SUPPLY

- IT** Consultare il foglio istruzioni del prodotto.  
**EN** Refer to the product instruction sheet.  
**FR** Veuillez consulter la notice d'instructions du produit.  
**DE** Das Anweisungsblatt des Produkts zu Rate ziehen.  
**NL** Raadpleeg het instructieblad van het product.  
**ES** Consulte la hoja de instrucciones del producto.  
**DA** Se produktvejledningen.  
**NO** Se anvisningene for produktet.  
**SV** Se produktens instruktionsblad.  
**RU** Смотреть прилагающейся инструкции к изделию.  
**ZH** 请参考产品说明书。



يرجى مراجعة ورقة التعليمات الخاصة بالمنتج.

- IT** Tra i conduttori di alimentazione e quelli di controllo è garantito un isolamento fondamentale.  
**EN** Insulation is guaranteed between the power supply wires and the control wires basic.  
**FR** Entre les conducteurs d'alimentation et les conducteurs de commande, une isolation est garantie fondamentale.  
**DE** Zwischen den Versorgungs- und Steuerungsleitern ist eine Isolierung Basis gewährleistet.  
**NL** Tussen de geleiders van de voeding en de controle wordt een isolatie gewaarborgd fundamenteel.  
**ES** Entre los conductores de alimentación y los de control está garantizado el aislamiento fundamental.  
**DA** Der er garanteret en isolering grundlæggende imellem forsyningslederne og styrelederne.  
**NO** Det garanteres en isolering fundamental mellom strømlederne og kontrollederne.  
**SV** Det garanteras isolering grundläggande mellan matningsledare och kontrollkablar.  
**RU** Гарантируется развязка цепей питания и управления фундаментальная.  
**ZH** 电源线和控制线之间有绝缘保证基本。  
**AR** يتم ضمان العزل بين موصلات التغذية بالطاقة وموصلات التحكم المزوج



## COMPATIBILITY

Control type	Power supply type	FILORAIL TOOLS, ON SAME TRACK		
		DALI BROADCAST (PWM)	DALI POWERLINE	CASAMBI
DALI (BROADCAST)	ON-OFF Power Supply + DALI-PWM interface	✓	X	X
DALI	DALI Powerline Power Supply	X	✓	X
CASAMBI	ON-OFF Power Supply	X	X	✓
ON-OFF ONLY	ON-OFF Power Supply	✓	✓*	✓*

\*

ATTENTION: THE PRODUCT MUST BE NEW  
AND MUST NOT HAVE BEEN PROGRAMMED BEFORE